



FLÄCHEN-
DESINFEKTIONSMITTEL

Lysoformin® rapid

Wischdesinfektion und Reinigung von Flächen
und Medizinprodukten

Désinfection et Nettoyage des surfaces et
dispositifs médicaux par essuyage



CE 0482



Produktinformation

Bitte sorgfältig lesen!

Lysoformin® rapid

Konzentrat

Zur gewerblichen Verwendung

ZUSAMMENSETZUNG

100 g Lösung enthalten:

5,9 g Didecyldimethylammoniumchloride

7,4 g Bis-(3-aminopropyl)dodecylamine

weitere Inhaltsstoffe: Guanidine, N,N^{'''}-1,3 g propanediylbis-, N-coco alkyl derivs.; Alcohols, C12-14, ethoxylated

ANWENDUNGSGEBIETE

Desinfektion und Reinigung

- von Flächen und Inventar in einem Arbeitsgang
- zur Bekämpfung des infektiösen Hospitalismus
- im Küchen-Bereich
- in der Bäderabteilung, Sauna, Wäscherei u.a.
- von Sonnenbänken

ART DER ANWENDUNG/DOSIERUNGSANLEITUNG

Lysoformin® rapid ist ein flüssiges Konzentrat, mit dem jede gewünschte Gebrauchsverdünnung durch Zugabe von Wasser (max. Zimmertemperatur) hergestellt werden kann. Immer erst Wasser einfüllen und dann Lysoformin® rapid zugeben. Gegenstände, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind nach der durchgeführten Desinfektion/Reinigung mit Trinkwasser nachzuspülen.

Wischdesinfektion und Reinigung von Flächen gem. VAH-Verfahren (2002), hohe Belastung

bakterizid, levurozid	1,00 % - 5 min
	0,75 % - 15 min
	0,50 % - 30 min

EURO-Normen (hohe Belastung)

EN 13727 (bakterizid)	1,00 % - 5 min
	0,75 % - 15 min
	0,50 % - 30 min
EN 13624 (levurozid)	1,00 % - 5 min
	0,75 % - 15 min
	0,50 % - 30 min
EN 14476 begrenzt viruzid (inkl. HIV, HBV, HCV)	1,00 % - 10 min
EN 14476 BVDV	0,50 % - 1 min
EN 14476 Vacciniavirus	1,00 % - 10 min
EN 14476 Rotavirus	2,00 % - 15 min

EURO-Normen 4-Felder-Test (hohe Belastung)

EN 16615 (bakterizid)	1,00 % - 5 min
	0,75 % - 15 min
	0,50 % - 30 min
EN 16615 (levurozid)	1,00 % - 5 min
	0,75 % - 15 min
	0,50 % - 30 min

Mode d'emploi

A lire attentivement!

Lysoformin® rapid

Concentré

Pour usage professionnel

COMPOSITION

100 g de solution contiennent:

5,9 g Didecyldimethylammoniumchloride

7,4 g Bis-(3-aminopropyl)dodecylamine

autres ingrédients: Guanidine, N,N^{'''}-1,3 g propanediylbis-, N-coco alkyl derivs.; Alcohols, C12-14, ethoxylated

DOMAINES D'APPLICATION

Désinfection et nettoyage simultanés

- des surfaces et de l'équipement médical
- lutte contre les infections hospitalières
- désinfection dans les cuisines
- des salles de bains, des saunas, des laveries etc.
- des solariums

MODE D'UTILISATION/DOSAGE

Lysoformin® rapid est un produit concentré liquide avec lequel il est possible de fabriquer toute solution souhaitée en lui ajoutant de l'eau (température max.: ambiante). Toujours remplir le récipient d'eau d'abord et ajouter le désinfectant ensuite. Les objets qui entrent en contact avec les produits alimentaires doivent être rincés avec de l'eau potable après le nettoyage/la désinfection.

Désinfection et nettoyage des surfaces par frottage conf. à VAH (2002), souillure importante

bactéricide, levuricide	1,00 % - 5 mn
	0,75 % - 15 mn
	0,50 % - 30 mn

Normes européennes (charge sérique importante)

EN 13727 (bactéricide)	1,00 % - 5 mn
	0,75 % - 15 mn
	0,50 % - 30 mn
EN 13624 (levuricide)	1,00 % - 5 mn
	0,75 % - 15 mn
	0,50 % - 30 mn
EN 14476 efficace vis-à-vis des virus enveloppés (y compris VHB, VIH, VHC)	1,00 % - 10 mn
EN 14476 BVDV	0,50 % - 1 mn
EN 14476 vaccinia virus	1,00 % - 10 mn
EN 14476 rota virus	2,00 % - 15 mn

Normes européennes - Test sur le terrain à quatre champs (charge sérique importante)

EN 16615 (bactéricide)	1,00 % - 5 mn
	0,75 % - 15 mn
	0,50 % - 30 mn
EN 16615 (levuricide)	1,00 % - 5 mn
	0,75 % - 15 mn
	0,50 % - 30 mn

Lysoform · Hygiene mit System

Konzentration	0,5 %	0,75 %
Dosiersystem (auf 8 Liter Wasser)		
Dosierpumpe (1 Hub $\hat{=}$ 20 ml bzw. 30 ml)	2 Hübe à 20 ml	2 Hübe à 30 ml / 3 Hübe à 20 ml
Lysoform-Dosierhilfe DH 91 – ohne Elektrik –	einmalige Einstellung auf die gewünschte Konzentration	

WICHTIG:

Immer erst Wasser (ca. Zimmertemperatur) einfüllen und dann das Desinfektionsmittel zugeben. Die Menge des Wassers errechnet sich, wenn von der gewünschten Menge der Gebrauchsverdünnung die Menge des Desinfektionsmittels abgezogen wird.

WARN- UND LAGERHINWEISE

- Desinfektionsmittel kühl, aber frostfrei, gut belüftet und trocken sowie für Kinder unzugänglich lagern.
- Beim Umgang mit dem unverdünnten Präparat geeignete Schutzkleidung, Schutzhandschuhe und Augenschutz tragen.
- Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.
- Haltbarkeit der unbelasteten Gebrauchslösung* bei sachgerechter Lagerung (kühl und trocken) in sauberen, fest verschlossenen Gefäßen: 4 Wochen.

EIGENSCHAFTEN

- bekämpft Bakterien (inkl. Salmonellen), Pilze, behüllte Viren und Rotaviren
- materialschonendes Desinfektionsmittel für Flächen und Inventar
- aldehyd-, phenol- und phosphatfrei sowie frei von oxidierenden Verbindungen
- reinigungsaktiv ohne Zusatz von Reinigungsmitteln
- frischer, nicht anhaftender Geruch
- biologisch abbaubar

BESONDERE HINWEISE

- a) Inkompatibilitäten
Durch Beimischung üblicher Reinigungsmittel kann die desinfizierende Wirkung von Lysoformin® rapid eingeschränkt bzw. aufgehoben werden.
- b) Gegenmaßnahmen bei unsachgemäßem Gebrauch
Sollte das Präparat Lysoformin® rapid durch unsachgemäßen Gebrauch in Kontakt mit Schleimhäuten (Augen, Rachen, Magen etc.) gekommen sein, muss sofort ein Arzt aufgesucht werden.
Als Sofortmaßnahme wird die Verdünnung des Präparates empfohlen: bei oraler Einnahme reichlich Wasser trinken und Notruf wählen, bei Kontakt mit den Augen reichlich mit Wasser spülen.
- c) Lysoformin® rapid vorsichtig verwenden. Vor Gebrauch stets Etikett und Produktinformationen lesen.

Zertifiziert und in den einschlägigen Listen aufgeführt.

VERSANDEINHEIT/PACKUNG

12 x 1-Liter-Flasche	Art.-Nr. 9238
2 x 5-Liter-Kanister	Art.-Nr. 9240

Zubehör

Dosierpumpe für 5-Liter-Kanister (1 Hub $\hat{=}$ 30 ml)	Art.-Nr. 3136
---	---------------

Hygiene-Technik

Lysoform-Dosierhilfe	Art.-Nr. 9174
----------------------	---------------

* Der Zeitraum, in dem die nachgewiesene Wirksamkeit der Desinfektionsmittellösung erhalten bleibt, wenn sie laut Herstellerangaben in der empfohlenen Konzentration angesetzt wurde und danach über den laut Herstellerangaben möglichen Zeitraum abgedeckt und unbenutzt stehen gelassen wird.

Lysoform · hygiène avec système

Concentration	0,5 %	0,75 %
Système de dosage (pour 8 l d'eau)		
Pompe doseuse (appuyer 1 fois $\hat{=}$ 20 ml resp. 30 ml)	2 fois à 20 ml	2 fois à 30 ml / 3 fois à 20 ml
Système de dosage (DH91) Lysoform - Sans électricité -	ajuster une seule fois pour obtenir la concentration souhaitée	

IMPORTANT:

Toujours remplir le récipient d'eau d'abord (température ambiante) et ajouter le désinfectant ensuite. La quantité d'eau est calculée en soustrayant la quantité de désinfectant à ajouter de la quantité de solution désinfectante que l'on veut préparer.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI/STOCKAGE

- Conserver les désinfectants dans un endroit frais mais à l'abri du gel, bien ventilé, sec et hors de la portée des enfants.
- Porter des vêtements, des gants et des lunettes de protection appropriés pendant la manipulation du produit concentré.
- Ne plus utiliser au-delà de la date de péremption.
- Conservation de la solution prête à l'emploi*, non souillée, entreposée de façon appropriée (au frais et au sec) dans des récipients propres et bien fermés: 4 semaines.

PROPRIÉTÉS

- lutte contre les bactéries (y compris les salmonelles), les levures, les virus enveloppés HBV/HCV/HIV inclus et le rotavirus
- bonne compatibilité avec les surfaces et l'équipement médical
- ne contient pas d'aldehyde, de phénols, de phosphates et de composés oxydants
- bon pouvoir nettoyant, sans addition de détergents
- odeur fraîche, non adhérente
- bio-dégradable

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

- a) Incompatibilités:
Tout mélange est à proscrire. Les détergents usuels risquent de réduire ou d'éliminer le pouvoir désinfectant de la Lysoformin® rapid.
- b) Au cas où Lysoformin® rapid aurait été en contact avec les muqueuses (yeux, gorge, estomac, intestins etc.) à la suite d'une utilisation négligente ou accidentelle, consulter un médecin immédiatement.
Mesures d'urgence: Diluer le produit. En cas d'ingestion, faire boire au patient beaucoup d'eau cas de projections dans les yeux, rincer abondamment à l'eau et appeler les urgences.
- c) Utilisez les Lysoformin rapid en toute sécurité. Lisez l'étiquette et le mode d'emploi avant l'utilisation.

Ce produit est certifié conforme et figure sur les listes appropriées.

CONDITIONNEMENT/UNITÉS D'ENVOI

12 x 1 litre (flacons)	Art.-Nr. 9238
2 x 5 litres (bidons)	Art.-Nr. 9240

Accessoires

pompe doseuse pour le bidon de 5 l (1 fois $\hat{=}$ 30ml)	Art.-Nr. 3136
---	---------------

système de dosage Lysoform	Art.-Nr. 9174
----------------------------	---------------

* Période pendant laquelle l'efficacité confirmée de la solution désinfectante est conservée lorsqu'elle aura été préparée à la concentration choisie selon les instructions du fabricant et qu'elle a été ensuite protégée et entreposée, avant utilisation, selon les recommandations du fabricant.

Haben Sie spezielle Fragen, rufen Sie uns an.
Wir rufen sofort zurück.

Vous avez des questions? Contactez-nous au numéro suivant –
Nous vous rappellerons aussitôt!

D: +49 30 - 77 99 2-0
CH: +41 56 - 441 69 81



Lysoform Dr. Hans Rosemann GmbH
Kaiser-Wilhelm-Str. 133, D-12247 Berlin
Telefax +49 30 - 77 99 2-269, Info.-Telefon 0700LYSOFORM
www.lysoform.de, e-mail: kontakt@lysoform.de



LYSOFORM
Schweizerische Gesellschaft für Antisepsie AG
Postfach 444, 5201 CH-Brugg/Windisch
Telefon +41 56 - 441 69 81, Telefax +41 56 - 442 41 14